ИНСТИТУТ ИМС АД
Бр 43-5278
21 MAY 2014 год.
Београд, Булевар војводе Мишића 43

УГОВОР

Између уговорних стана: **Институт ИМС а.д**
Булевар војводе Мишића 43
Београд, Србија,
кога заступа генерални директор др Венцислав Грабулов
(у даљем тексту: Наручилац)

и **Завод за геотехнику а.д.**
Сегедински пут 86
Суботица, Србија,
кога заступа директор Живослав Стојановић
(у даљем тексту: Извршилац)

Будући да је Институт ИМС закључио уговор за пружање подконсултантских услуга (у даљем тексту Подконсултански уговор) са компанијом Луис Бергер (Louis Berger) која је закључила уговор за пружање консултантских услуга (у даљем тексту Основни уговор) са Делегацијом Европске уније у Републици Србији – Консултантске услуге на пројекту – Модернизација железничке пруге – Припрема пројектне документације за пругу Нови Сад – Суботица – граница са Мађарском,

и у свему према одредбама Подконсултанског и Основног уговора који чини саставни део или су анексиране уз овај Уговор, а на позив за вршење дела предвиђених услуга који је Наручилац доставио Извршиоцу,

УГОВОРНЕ СТРАНЕ САГЛАСНЕ СУ СЛЕДЕЋЕ

1. У овом Уговору дефиниције и тумачења ће имати значења која су дефинисана у Условима.
2. Следећа документација сматраће се и бити тумачена као саставни део овог Уговора:
    1. *FIDIC* – прво издање из 1992. године,
    2. Програм 1 до 4 (укључујући и приложене одредбе Основног уговора)
3. У погледу надокнада које ће Наручилац исплатити за услуге Извршиоцу, биће на начин који је дефинисан у даљем тексту. Извршилац је сагласан да изврши предметне услуге у свему према одредбама овог Уговора.
4. Наручилац је сагласан да Извршиоцу исплати надокнаду за вршење услуга, тј. износе који ће доспевати на наплату према одредбама овог Уговора.

Потпис заступника Наручиоца,

Име др Венцислав Грабулов
Генерални директор ИМС-а

Потпис _____

Адреса: Институт ИМС а.д.
Булевар војводе Мишића 43
Београд, Србија

ODOBRENO

Poslovni centar	
Finansijska služba	
Pravna služba	
Tehnički direktor	

Потпис заступника Извршиоца,

Име Живослав Стојановић
Директор

Потпис _____

Адреса: Завод за геотехнику а.д.
Сегедински пут 86
Суботица, Србија

ПРОГРАМ 1

ДЕТАЉИ ПРОЈЕКТА И УГОВОРА

Члан 1.1 Дефиниције

Клијент: ДЕЛЕГАЦИЈА ЕВРПОСКЕ УНИЈЕ У РЕПУБЛИЦИ СРБИЈИ

Пројекат: Пројекат модернизације железничке пруге – Израда пројектне документације за пругу Нови Сад – Суботица – граница са Мађарском (бр. уговора: *EuropeAid/131837/C/SER/RS*).

Услуга коју Институт ИМС треба да изврши за компанију Луис Бергер и потребе овог Пројекта, обухвата геолошка и геотехничкаистраживања за модернизацију железничке пруге Нови Сад-Суботица – граница са Мађарском.

Земља у којој се пројекат реализује је Србија.

Члан 2.1 Почетак и рок за завршетак пружања услуге

Извршилац ће започети пружање услуге датумом потписивања овог Уговора.

Извршилац ће извршити своје обавезе у року од 200 дана од датума потписивања овог Уговора, а у складу са захтевима пројекта и према плану рада Наручиоца.

Члан 2.2

Заменити „продужетак рока за извршење услуге у складу са овим Уговором“ са „продужетак рока за извршење услуге који је доделио Клијент у оквиру Основног уговора“.

Члан 2.3 Основни уговор

Редослед приоритета документације:

1. Програм 1 из уговора
2. Остали делови уговора
3. Основни уговор

Члан 2.4 Језик и закон

Језик Уговора је српски.

На Уговор ће бити примењен закон Републике Србије.

Члан 2.10 Обавештења

Представници уговорних страна на које ће бити насловљена обавештења у вези са овим Уговором:

За Наручиоца: др. Венцислав Грабулов

генерални директор ИМС, Београд

За Извршиоца: Живослав Стојановић, дипл.инг.грађ.

директор

Број факса:

За Наручиоца: +381 11 3692 772

За Извршиоца: +381 24 541 249

Члан 3.5 Представници

Извршиоца ће да представља Живослав Стојановић, дипл.инг.грађ.

Члан 3.8 Поверљивост

Додати параграф

„Извршиоц неће директно комуницирати са Луис Бергер (Louis Berger) и Клијентом по било ком питању у вези са овим Уговором, без претходне сагласности Наручиоца у писаном облику."

Члан 4.2 Наручиоца ће представљати др Венцислав Грабулиов или његов именовани заменик.

Члан 4.3.1 Заменити цео текст са:

„Наручилац ће извршити плаћање Извршиоцу у интервалима и фазама, у времну и на начин, под условима и у складу са осталим одредбама које су дате овим Уговором и Подконсултанским уговором између Института ИМС и Луис Бергером (Louis Berger). Ова плаћања сматраће свеукупном надокнадом за услуге Извршиоцу, укључујући и све расходе, режије и остале индиректне трошкове ма које врсте, који могу доспети Извршиоцу у току пружања услуге.

Исплате ће бити администриране кроз привремене ситуације и подлеже корекцијама у складу са корекцијама које Клијент изврши на ситуацији/фактури и плаћању Наручиоца, а према Основном уговору."

Члан 4.3.2 Заменити цео текст са:

„Наведени Захтеви за плаћање биће припремљени у форми и на начин, укључујући све потребне детаље, који дефинише Наручилац. Исплате ће бити администриране кроз привремене ситуације и подлежу корекцијама у складу са корекцијама које Луис Бергер (Louis Berger) изврши на ситуацији/фактури и плаћању Наручиоцу, а према Подконсултанском уговору."

Наручилац ће Извршиоцу извршити плаћање у року од 10 дана од дана пријема уплате од стране Луис Бергера (Louis Berger) за испостављене и оверене ситуације/фактуре и то сразмерно извршеној уплати.

Члан 5.3 Ограничење финансијске одговорности (обештећења)

У складу са Основним уговором.

Члан 5.4 Рок важење гаранције

У складу са Основним уговором.

Члан 6. Осигурање

Вредност полисе осигурања неће бити мања него што је то дефинисано Основним уговором.

Извршилац је обавезан да прибави осигурање за Наручиоца, његове извршиоце, агенте и запослене, од сваког губитка или штете, потраживања и трошкова, који могу проистећи из спроведених истраживања и припремљене техничке документације (Студија).

Извршилац ће пре него што на терену започне испитивања, прибавити и одржавати следеће полисе осигурања:

a) Од губитка или оштећење радова, материјала, постројења и опреме Извршиоца;

b) Осигурање од одговорности Наручиоца и Извршиоца у случају губитка, оштећења, смртних исхода или повреда трећих лица, који проистичу из активности Извршиоца, укључујући одговорност Наручиоца за оштећења која могу бити нанета инсталацијама које су у власништву Железница Србије, и

c) Осигурање Извршиоца, Наручиоца и свих његових представника у случају смртног исхода или повреде особља Подизвођача, осим у случају када та одговорност проистиче из немарног понашања Наручиоца, било ког његовог представника или запосленог.

Извршилац је обавезан да има полису осигурања од свих ризика (*CAR Policy*).

Члан 9.1 Арбитража

Сви арбитражни поступци према члану 9.1 спровешће се у складу са одредбама датим Подконсултанским и Основним уговором.

Члан 9.4 Интелектуална својина

Извршилац је обавезан на чување професионалне тајне која је дефинисана у општим условима Основног уговора. Ауторска права на укупан садржај података, текстови и документације на осталим медијима коју је припремио Извршилац у оквиру овог Уговора, се након испоруке ове документације, преносе на Наручиоца и Луис Бергер (Louis Berger).

ПРОГРАМ 2

ОБИМ И РАСПОРЕД ЗА ИЗВРШЕЊА УСЛУГА

Обим и распоред услуге коју треба да изврши Извршилац обухвата спровођење геолошких и геотехничких испитивања за модернизацију пруге Нови Сад – Суботица – граница са Мађарском.

Обим радова дефинисан Пројектним задатком из Основног уговора, обухвата:

Геолошка истраживања

Истражне бушотине и истражне јаме изводиће Извршилац дуж предложене трасе у складу са грађевинским радовима: мостовима, вијадуктима, путничком станицом, подвожњацима, надвожњацима и насипима. Свака бушотина мора бити у распону од минималне дубине од 10+15м (нпр: ниски насип) до максималне дубине од 40+60м (нпр. мостови) у зависности од типа објекта и локалних геолошких услова.

За сваку појединачну бушотину неопходно је спровести следеће активности:

- тестови пропустљивости (Лефранков или Лижонов тест) у зависности од врсте тла;
- узимање поремећених узорака из тла (најмање 1 узорак на свака 3 м) и непоремећених узорака (најмање 1 узорак на сваких 5 м), у зависности од врсте тла, за следећу фазу геотехничког лабораторијског тестирања;
- уградња пиезометријских конструкција за потребе осматрања нивоа воде.

Процењени број бушотина је око 40 и он укључује бушотине у станицама, надвожњацима/подвожњацима и даља истраживања која ће захтевати главни грађевински радови.

Геотехничка теренска испитивања

Подизвођач треба да спроводи стандардни пенетрацијски тест (SPT) приликом бушења сваке бушотине, отприлике на свака 3 м бушења.

Такође, статички пенетрацијски тест (CPT) треба спровести дуж трасе и на одговарајућим површинама. Израчунат очекивани број тестирања је на око 120 тачака.

Тачан број, дистрибуција и дубина SPT и CPT тестирања зависиће од врсте тла и локалних геолошких услова.

Геотехничка лабораторијска испитивања

У циљу одређивања геотехничких карактеристика предметног тла, Извршилац ће узорке добијене током поменутих активности бушења (поремећене и непоремећене узорке) анализирати и тестирати путем физичких и механичких тестова на начин којим се могу добити различити геотехнички параметри, попут угла унутрашње трења, кохезије, запреминске тежине тла, класификација тла, итд.

Углавном ће се спроводити следећи механички тестови: едометарска испитивања, опит директног смицања тла, неконсолидовани триаксијални опит, једноаксијална чврстоћа.

Геоелектрична мерења

Поред бушотина и CPT истраживања, Наручилац ће спроводити и геоелектрично сондирање (VES) дуж трасе и одговарајућих површина, на основу врсте предметног тла и локалних геолошких услова. Процењено је да ће се геофизичка истраживања спроводити на очекиваној дужини 40 км.

Геотехнички пројекат

На основу резултата геолошких и геотехничких снимања/истраживања које је извршио Извршилац, треба урадити геотехничку анализу геолошких формација дуж трасе пруге, као и анализу евентуалних критичних аспеката везаних за процес пројектовања. Извршилац треба да за свој део изведених радова изврши обраду и изради подлоге за Геотехнички извештај. За решавање сваког од пријављених критичних питања, попут стабилности косине, пројекта фундирања, прорачуна слегања тла, пројекта потпорних зидова итд. треба припремити технички извештај, с обзиром на све појединачне случајеве земљаних радова или конструкција или према типологији земљаних радова или конструкција.

У циљу избегавања стишљивости насипа испод пруге услед вибрација које производи воз, Извршилац треба да пројектом предвиди тип материјала који се може користити за изградњу насипа као и захтеване модуле за различите слојеве узимајући у обзир дозвољени степен слегања, пројектовану брзину и карактеристике земљишта.

Извршилац треба да да препоруку за темеље мостова, подвожњака и свих других објеката у вези са Пројектом, укључујући мере које треба применити током изградње како би се обезбедио квалитет радова у складу са локалним прописима.

Извршилац је у обавези да следи инструкције одговорног пројектанта као и да буде у на располагању за контакт са њим.

Потребно је обезбедити одобрења од локалних надлежних органа, као и највиши квалитете припремљене документације. Такође, треба елиминисати све потенцијалне грешке које могу представљати сметњу за добијање одобрења.

Наручилац је у обавези да изради геолошки и геотехнички идејни пројекат у електронској и папирној форми, у свему према Закону и регулативи за овај тип активности, чак и ако те активности нису наведене у претходном тексту.

Сви извештаји биће припремљени у складу са захтевима српских националних стандарда и еурокод 7 стандарда.

Обим и распоред за извршење услуга Извршиоца у билом ком тренутку подлежу изменама од стране Наручиоца и/или Луис Бергер (Louis Berger), које могу подразумевати смањење, повећање или промену броја или позиција и/или трајање ангажовања стручњака или другог особља које је обезбедио Наручилац и/или Извршилац. Пошто га Наручилац обавести писмени путем, Извршилац је обавезан да поступи по захтеву за смањења, повећања и/или промене. Оваква смањења, повећања и/или промене у обиму услуга, могу се извршити само уз писану сагласност Наручиоца.

Датум почетка испитивања, биће усаглашен између уговорних страна и мора бити одобрен од стране Железница Србије. Пре почетка радова, Извршилац је обавезан да на одобрење ЈП Железнице Србије достави списак предложених радова и листу опреме и механизације која је потребна за ову врсту радова.

Предвиђени рок за извршење целокупне услуге је 200 дана. Радни дани и радно време биће организовани у складу са захтевима ЈП Железнице Србије и уобичајеном локалном праксом, и довољни да обезбеде извршење услуге у одговарајућем року.

ПРОГРАМ 3

ПОСТРОЈЕЊА И ОПРЕМА КОЈУ ЋЕ ОБЕЗБЕДИТИ НАРУЧИЛАЦ

Постројења и опрема неће бити обезбеђена од стране Наручиоца.

ПРОГРАМ 4

ПЛАЋАЊЕ ИЗВРШИОЦА

Садржај Програма 4 :

4.1 Делови Основног уговора
4.2 Анализа цене извршиоца
4.3 Услови плаћања
4.4 Процедура плаћања

4.1 Делови Основног уговора између Луис Бергера и Делегације Европске уније у Србији (редослед према референци):

- Општи услови уговора
- Посебни услови уговора
- Пројектни задатак

4.2 Анализа цена Извршиоца

Следеће јединичне цене за вршење истражних радова су обавезујуће за Извршиоца и представљају укупну цену услуга укључујући: добит, порезе, примања, осигурања, социјално и здравствено осигурање, плаћене одморе и прековремени рад (ови трошкови не могу бити исплаћени одвојено), доприносе, надокнаду за смештај и оброке и било које друге трошкове.

Ове јединичне цене су за вршење геотехничких и геолошких испитивања, укључујући обраду и достављање резултата лабораторијских испитивања, ситуационих и интерпретативних извештаја.

Јединичне цене за испитивања које ће извршити Извршилац:

Р.бр.	Опис радова	Јед.мере	Количина	Јед. Цена (€)	Ук. Цена(€)
1	Извођење истаржних бушотина	m^1	750	34	25.500
2	Извођење пијезометара	m^1	300	25	7.500
3	Лабораторијски идент. опити	kom.	250	50	12.500
4	Лабораторијски комплет опити	kom.	150	90	13.500
5	Лефранк	kom.	150	30	4.500
6	Извођење истражних јама	kom.	60	35	2.100
7	SPT опити	kom.	250	30	7.500
8	CPT опити	kom.	60	250	15.000
9	ИГ картирање терена	km^2	50	70	3.500
10	ИГ картирање језгра	m^1	750	4	3.000
11	Хидрогеолошки радови	paušal		350	350
				Сума:	94.950

Примедба : Руководилац Пројекта треба да, где је то неопходно, измени улазне вредности у складу са захтевима Пројекта.

Дате јединичне цене чине основ за прорачун било каквих укидања, додавања и/или измена у броју и позицијама и/или трајању услуга стручних лица и особља ангажованог од стране Извршиоца.

Сагласан у име Наручиоца	Сагласан у имеИзвршиоца
Име и презиме: др Венцислав Грабулов,	Име и презиме: Живосла Стојановић, дипл.инж.
Потпис	Потпис
Датум	Датум

4.3 Услови плаћања

Извршилац ће доставити фактуру за накнаду Наручиоцу по следећој основи:

15% вредности радова на име аванса, по потписивању Уговора,

65% вредности радова биће испостављено кроз две привремене ситуације (плаћања)

20% вредности радова након прихватања коначне документације (студија, извештај, пројекат) од стране Наручиоца, Луис Бергера (Louis Berger) и Делегације Европског Савета и Железница Србије.

4.4 Процедура плаћање

Наручилац ће вршити исплате Извршиоцу у складу са следећим одредбама:

1. Исплате се врше на банковни рачун Извршиоца:

   Име и адреса банке:

   Ерсте банка, бр. 50030110-1000221056

   21000 Нови Сад, Булевар ослобођења 5

2. Исплате се врше у динарима по средњем курсу Народне банке Србије на дан фактурисања,
3. Исплате ће се вршити само након што је фактура достављена Наручиоцу на адресу наведену у овом Уговору.
4. Извршилац издаје фактуре на основу стварно изведених радова, у виду надокнада за доказане позиције радова.
5. Фактура мора бити прописно потписана.

6. Исплата се врши само уколико је уз фактуре и захтеве достављена и сва неопходна пратећа документација.

7. Исплата се врши само уколико је Наручиоцу извршена уплата од стране Луис Бергера (Louis Berger) за прихваћене и потписане (оверене) радове које је Извршилац извео, у року од 10 дана од дана уплате и то сразмерно висини уплаћених средстава.

8. Уколико сходно локалној пореској регулативи Извршилац обавезан да плати порез на додату вредност за услуге пружене у оквиру овог Уговора, сматраће се да односна сума није обухватила трошкове пореза на додату вредност, који падају на терет Наручиоца.

9. Европска комисија и Република Србија су се у Оквирном споразуму потписаном на дан 29/11/2007 сложили да се у потпуности ослободе следећи порези: царина, увозне дажбине, порез или фискалне таксе у вези са увозом, порез на додату вредност, таксе за оверу докумената или регистрацијске обавезе или фискални трошкови који имају истоветно дејство. Процедуре које се тичу ПДВ су објашњени у Правилнику о начину и поступку остваривање пореских ослобођења код ПДВ са правом на одбитак претходног пореза (Службени гласник Републике Србије, број 120 од 21.12.2012). Извршилац је одговоран да испоштује све процедуре неопходне да се добије ослобађање од ПДВ-а.